

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2002

Utgiven i Helsingfors den 20 mars 2002

Nr 197—203

INNEHÅLL

Nr		Sidan
197	Lag om riksdagens justitieombudsman	593
198	Lag om ändring av lagen om verkställighet av straff	598
199	Lag om ändring av lagen om rannsakningsfängelse	599
200	Republikens presidents förordning om ikraftträdande av överenskommelsen med Makedonien om främjande av och skydd för investeringar och av lagen om ikraftträdande av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i överenskommelsen	600
201	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om undantag år 2002 från 1991 års odlingsvillkor för stöd för jordbruksgrödor	601
202	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ansökan om stöd för jordbruksgrödor, anmälan av arealer i samband med djurbidrag och om ansökan om vissa andra stöd och anmälan av vissa andra arealer 2002	606
203	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av ersättningar för översvämningsskador under den första hälften av åren 2001 ...	608

Nr 197

L a g

om riksdagens justitieombudsman

Given i Helsingfors den 14 mars 2002

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 kap.

Laglighetskontroll

1 §

Riksdagens justitieombudsmans övervakning

Med *övervakade* avses i denna lag i enlighet med 109 § 1 mom. grundlagen domstolar och andra myndigheter samt tjänstemän, offentligt anställda arbetstagare och andra som sköter offentliga uppdrag.

Justitieombudsmannen övervakar också lagligheten i fråga om beslut och åtgärder av statsrådet, medlemmarna av statsrådet och republikens president, enligt vad som bestäms i 112 och 113 § grundlagen. Vad som nedan

föreskrivs om de övervakade gäller i tillämpliga delar också statsrådet, medlemmarna av statsrådet och republikens president.

2 §

Klagomål

Klagomål till justitieombudsmannen kan i ett ärende som omfattas av justitieombudsmannens laglighetskontroll framställas av var och en som anser att någon övervakad i skötseln av sin uppgift har förfarit lagstridigt eller underlåtit att fullgöra sin skyldighet.

Klagomålet bör framställas skriftligen. Av klagoskriften skall framgå klagandens namn och kontaktinformation samt behövliga uppgifter om det ärende som klagomålet gäller.

RP 202/2001
GrUB 2/2002
RSv 10/2002

3 §

Undersökning av klagomål

Justitieombudsmannen undersöker ett klagomål, om det ärende som klagomålet gäller omfattas av justitieombudsmannens laglighetskontroll och det finns anledning att misstänka att den övervakade har förfarit lagstridigt eller underlåtit att fullgöra sin skyldighet. I ärendet inhämtas sådana utredningar som justitieombudsmannen anser behövliga.

Justitieombudsmannen undersöker inte ett klagomål som gäller ett ärende som är äldre än fem år, om det inte finns särskilda skäl att undersöka klagomålet.

4 §

Eget initiativ

Justitieombudsmannen kan också på eget initiativ besluta behandla ett ärende som omfattas av justitieombudsmannens laglighetskontroll.

5 §

Inspektioner

Justitieombudsmannen inspekterar vid behov inrättningar och ämbetsverk för att göra sig förtrogen med angelägenheter som omfattas av justitieombudsmannens laglighetskontroll. Justitieombudsmannen skall i synnerhet inspektera fängelser och andra slutna inrättningar för att övervaka hur de intagna behandlas samt försvarsmaktens olika enheter och de finländska fredsbevarande styrkorna för att ge akt på hur beväringar och andra som fullgör militärtjänst samt den fredsbevarande personalen behandlas.

Vid en inspektion har justitieombudsmannen eller en representant för justitieombudsmannen rätt att göra sig förtrogen med alla ämbetsverkets eller inrättningens lokaliteter och datasystem samt att enskilt få samtala med ämbetsverkets eller inrättningens personal och de som tjänstgör eller är intagna där.

6 §

Handräckning

Justitieombudsmannen har rätt att av myndigheterna avgiftsfritt få den handräckning som han eller hon anser behövlig samt behövliga kopior eller utskrifter av handlingar och datafiler hos myndigheter och andra övervakade.

7 §

Justitieombudsmannens rätt att få upplysningar

Bestämmelser om justitieombudsmannens rätt att få de upplysningar som justitieombudsmannen behöver för sin laglighetskontroll finns i 111 § 1 mom. grundlagen.

8 §

Förordnande om polis- eller förundersökning

Justitieombudsmannen kan bestämma att polisundersökning enligt polislagen (493/1995) eller förundersökning enligt förundersökningslagen (449/1987) skall verkställas för utredning av ett ärende som justitieombudsmannen prövar.

9 §

Hörande av övervakade

Om det finns anledning att anta att ett ärende kan ge anledning till kritik mot den övervakades förfarande, skall justitieombudsmannen innan ärendet avgörs ge den övervakade tillfälle att bli hörd med anledning av ärendet.

10 §

Anmärkning och uppfattning

Om justitieombudsmannen i ett ärende som omfattas av justitieombudsmannens laglighetskontroll anser att en övervakad har förfarit lagstridigt eller underlåtit att fullgöra sin skyldighet, men justitieombudsmannen anser att åtal dock inte behöver väckas eller

disciplinärt förfarande inledas i ärendet, kan justitieombudsmannen ge den övervakade en anmärkning för framtiden.

Om det finns orsak, kan justitieombudsmannen delge en övervakad sin uppfattning om det förfarande som lagen kräver eller uppmärksamgöra den övervakade på de krav som god förvaltningssed ställer eller på synpunkter som främjar tillgodoseendet av de grundläggande fri- och rättigheterna samt de mänskliga rättigheterna.

11 §

Framställning

I ett ärende som omfattas av justitieombudsmannens laglighetskontroll kan justitieombudsmannen rikta en framställning till en behörig myndighet om att ett fel skall rättas eller ett missförhållande avhjälpas.

Justitieombudsmannen kan vid skötseln av sitt uppdrag göra statsrådet eller något annat organ som svarar för beredning av lagstiftning uppmärksam på brister som han eller hon observerat i bestämmelser eller föreskrifter samt göra framställningar om hur dessa skall utvecklas och bristerna avhjälpas.

2 kap.

Berättelse till riksdagen och redogörelse för bindningar

12 §

Berättelse

Justitieombudsmannen ger årligen till riksdagen en berättelse om sin verksamhet samt tillståndet inom rättskipningen, den offentliga förvaltningen och skötseln av offentliga uppdrag samt om de brister i lagstiftningen som justitieombudsmannen har observerat. Justitieombudsmannen skall härvid fästa särskild uppmärksamhet vid att de grundläggande fri- och rättigheterna och de mänskliga rättigheterna tillgodoses.

I ett ärende som justitieombudsmannen anser vara viktigt kan han eller hon också ge en särskild berättelse till riksdagen.

I anslutning till sina berättelser kan justitieombudsmannen lägga fram förslag för

riksdagen om avhjälpande av brister i lagstiftningen som han eller hon observerat. Om bristen har anknytning till ett ärende som behandlas av riksdagen, kan justitieombudsmannen också annars delge ifrågasvarande riksdagsorgan sina iakttagelser.

13 §

Bindningar

Den som valts till justitieombudsman eller biträdande justitieombudsman skall utan dröjsmål ge en för riksdagen avsedd redogörelse för sådan näringsverksamhet och förmögenhet samt för sådana uppdrag och andra bindningar som kan ha betydelse vid bedömningen av hans eller hennes verksamhet som justitieombudsman eller biträdande justitieombudsman.

Justitieombudsmannen och de biträdande justitieombudsmännen skall under sin mandattid utan dröjsmål anmäla om ändringar i de uppgifter som avses i 1 mom.

3 kap.

Allmänna bestämmelser om justitieombudsmannen och de biträdande justitieombudsmännen

14 §

Justitieombudsmannens och de biträdande justitieombudsmännens beslutanderätt

Justitieombudsmannen har ensam beslutanderätt i alla ärenden som enligt lag skall skötas av justitieombudsmannen. Justitieombudsmannen beslutar också, sedan han eller hon hört de biträdande justitieombudsmännen, om fördelningen av uppgifter mellan justitieombudsmannen och de biträdande justitieombudsmännen.

De biträdande justitieombudsmännen behandlar och avgör med samma befogenheter som justitieombudsmannen de laglighetskontrollärenden som justitieombudsmannen har bestämt att de skall avgöra eller som de på eget initiativ har beslutat undersöka.

Om en biträdande justitieombudsman anser att ett ärende som han eller hon behandlar ger anledning till anmärkning till följd av ett

beslut eller en åtgärd av statsrådet, en medlem av statsrådet eller republikens president eller orsak att väcka åtal mot presidenten vid högsta domstolen eller vid högsta förvaltningsdomstolen eller en ledamot vid någon av dessa domstolar, skall den biträdande justitieombudsmannen överföra ärendet till att avgöras av justitieombudsmannen.

15 §

Justitieombudsmannens beslutsfattande

Justitieombudsmannen och de biträdande justitieombudsmännen avgör ärendena på föredragning, om de inte i enskilda fall beslutar något annat.

16 §

Vikariat

Om justitieombudsmannen avlider eller avgår från sitt uppdrag under mandattiden och riksdagen inte har valt någon ny justitieombudsman, sköts justitieombudsmannens uppgifter av den biträdande justitieombudsman som är äldst i tjänsten.

Den biträdande justitieombudsman som är äldst i tjänsten sköter också justitieombudsmannens uppgifter när denne är jävig eller av någon annan orsak är förhindrad att sköta sitt uppdrag, enligt vad som närmare bestäms i arbetsordningen för riksdagens justitieombudsmans kansli.

När en biträdande justitieombudsman är jävig eller av någon annan orsak är förhindrad att sköta sitt uppdrag, sköts hans eller hennes uppgifter av justitieombudsmannen eller den andra biträdande justitieombudsmannen, enligt vad som närmare bestäms i arbetsordningen för kansliet.

17 §

Övriga uppgifter och tjänstledighet

Justitieombudsmannen och de biträdande justitieombudsmännen får inte under sin mandattid sköta någon annan offentlig tjänst. De får inte heller ha något sådant offentligt eller privat uppdrag som kan äventyra förtroendet för att laglighetskontrollen utövas

opartiskt eller annars försvåra skötseln av uppdraget som justitieombudsman eller biträdande justitieombudsman.

Om den som väljs till justitieombudsman eller biträdande justitieombudsman innehar en statlig tjänst, befrias han eller hon från sin skyldighet att sköta tjänsten under den tid uppdraget som justitieombudsman eller biträdande justitieombudsman varar.

18 §

Arvoden

Justitieombudsmannen och de biträdande justitieombudsmännen får arvode för sitt uppdrag. Justitieombudsmannens arvode bestäms enligt samma grunder som avlöningen för justitiekanslern i statsrådet och biträdande justitieombudsmännens arvode enligt samma grunder som biträdande justitiekanslerns avlöning.

Står den som valts till justitieombudsman eller biträdande justitieombudsman i ett offentligt eller privat anställningsförhållande, skall han eller hon för sin mandattid avstå från de med detta anställningsförhållande förknippade löneförmånerna. Justitieombudsmannen och de biträdande justitieombudsmännen skall för sin mandattid också avstå från sådana andra med anställningsförhållanden eller förtroendeuppdrag förknippade förmåner som kan äventyra förtroendet för att laglighetskontrollen utövas opartiskt.

19 §

Semester

Justitieombudsmannen och de biträdande justitieombudsmännen har var och en rätt till en och en halv månads semester.

4 kap.

Riksdagens justitieombudsmans kansli och närmare bestämmelser

20 §

Riksdagens justitieombudsmans kansli

För beredning av de ärenden som skall

avgöras av justitieombudsmannen och för skötseln av övriga till justitieombudsmannen hörande uppgifter finns riksdagens justitieombudsmans kansli, som leds av justitieombudsmannen.

21 §

Instruktion för riksdagens justitieombudsman och arbetsordning för riksdagens justitieombudsmans kansli

Bestämmelser om tjänsterna vid riksdagens justitieombudsmans kansli och om de särskilda behörighetsvillkoren för tjänsterna finns i instruktionen för riksdagens justitieombudsman.

I arbetsordningen för riksdagens justitieombudsmans kansli meddelas närmare föreskrifter om fördelningen av uppgifter och om vikariearrangemangen mellan justitieombudsmannen och de biträdande justitieombudsmännen, om kanslipersonalens uppgifter samt om det samarbetsförfarande som skall iakttas vid kansliet.

Helsingfors den 14 mars 2002

Republikens President

TARJA HALONEN

Justitieombudsmannen fastställer arbetsordningen för kansliet efter att ha hört de biträdande justitieombudsmännen.

5 kap.

Ikraftträdelse- och övergångsbestämmelser

22 §

Ikraftträdande

Denna lag träder i kraft den 1 april 2002.

23 §

Övergångsbestämmelse

De som sköter uppdragen som justitieombudsman och biträdande justitieombudsmän skall inom en månad från det att lagen har trätt i kraft ge en i 13 § avsedd redogörelse för sina bindningar.

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 198

L a g**om ändring av lagen om verkställighet av straff**

Given i Helsingfors den 14 mars 2002

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 19 december 1889 om verkställighet av straff (39/1889) 7 kap. 2 § 1 mom., sådant det lyder i lag 580/2001, och
fogas till lagens 2 kap. en ny 12 § i stället för den 12 § som upphävts genom lag 128/1995, som följer:

2 kap.

Allmänna stadganden om fängelsestraff och om förvandlingsstraff för böter

12 §

Information om att en fänge frigivits och avlägsnat sig från anstalten samt om ett avgörande som gäller tillstånd att avlägsna sig får lämnas till målsäganden eller någon annan person, om det på grund av fångens beteende eller av denna framförda hotelser finns grundad anledning att misstänka att fången gör sig skyldig till ett brott som riktar sig mot någondera av de ovan nämndas liv, hälsa eller frihet eller mot en sådan persons liv, hälsa eller frihet som står någondera av dem nära.

Information skall lämnas finkänsligt. Om en i 1 mom. avsedd person som är i fara uttryckligen motsätter sig får information inte lämnas.

Brottspåföljdsverket eller direktören för straffanstalten beslutar om lämnande av information.

Helsingfors den 14 mars 2002

Republikens President**TARJA HALONEN**

7 kap.

Ändringssökande

2 §

Behörig domstol

Ändring söks genom besvär hos tingsrätten. Behörig domstol är tingsrätten på den ort inom vars domkrets ett beslut som avses i 1 § har fattats. Den tingsrätt vid vilken besvären anhängiggjorts kan överföra ärendet till tingsrätten på orten där ordningsförseelsen begåtts, till tingsrätten på fångens placeringsort eller till någon annan tingsrätt som med hänsyn till den utredning som läggs fram, handläggningskostnaderna eller andra omständigheter anses vara lämplig.

Denna lag träder i kraft den 22 mars 2002.

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 199

L a g

om ändring av lagen om rannsakningsfängelse

Given i Helsingfors den 14 mars 2002

I enlighet med riksdagens beslut
fogas till lagen den 19 juli 1974 om rannsakningsfängelse (615/1974) en ny 14 a § som följer:

14 a §

Information om att en rannsakningsfänge frigivits och avlägsnat sig från anstalten samt om ett avgörande som gäller tillstånd att avlägsna sig får lämnas till målsäganden eller någon annan person, om det på grund av rannsakningsfängens beteende eller av denna framförda hotelser finns grundad anledning att misstänka att rannsakningsfängen gör sig skyldig till ett brott som riktar sig mot någondra av de ovan nämndas liv, hälsa eller

frihet eller mot en sådan persons liv, hälsa eller frihet som står någondra av dem nära.

Information skall lämnas finkänsligt. Om en i 1 mom. avsedd person som är i fara uttryckligen motsätter sig får information inte lämnas.

Brottspåföljdsverket eller direktören för straffanstalten beslutar om lämnande av information.

Denna lag träder i kraft den 22 mars 2002.

Helsingfors den 14 mars 2002

Republikens President

TARJA HALONEN

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 200

Republikens presidents förordning

om ikraftträdande av överenskommelsen med Makedonien om främjande av och skydd för investeringar och av lagen om ikraftträdande av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i överenskommelsen

Given i Helsingfors den 14 mars 2002

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av utrikeshandelsministern för handläggning av ärenden som hör till utrikesministeriets verksamhetsområde, stadgas:

1 §

Den i Skopje den 25 januari 2001 mellan Republiken Finlands regering och Makedoniens regering ingångna överenskommelsen om främjande av och skydd för investeringar, som godkänts av riksdagen den 5 juni 2001 och godkänts av republikens president den 24 augusti 2001 samt beträffande vilken noterna om dess godkännande utväxlats den 20 februari 2002, träder i kraft internationellt för Finlands del den 22 mars 2002 så som därom har överenskommit.

2 §

Lagen den 24 augusti 2001 om ikraftträ-

Helsingfors den 14 mars 2002

dande av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i överenskommelsen med Makedonien om främjande av och skydd för investeringar (747/2001) träder i kraft den 22 mars 2002.

3 §

De bestämmelser i överenskommelsen som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft som förordning.

4 §

Denna förordning träder i kraft den 22 mars 2002.

Republikens President

TARJA HALONEN

Utrikeshandelsminister *Jari Vilén*

Nr 201

Jord- och skogsbruksministeriets förordning**om undantag år 2002 från 1991 års odlingsvillkor för stöd för jordbruksgrödor**

Given i Helsingfors den 13 mars 2002

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 11 § lagen den 8 december 1994 om verkställigheten av Europeiska gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik (1100/1994) samt 13 § lagen den 18 december 1992 om förfarandet vid skötseln av stöduppgifter i fråga om landsbygdsnärings (1336/1992):

1 §

Tillämpningsområde

En av förutsättningarna för att stöd för jordbruksgrödor vilket i sin helhet finansieras av Europeiska gemenskapen skall beviljas är att 1991 års odlingsvillkor uppfylls så som föreskrivs i artikel 7.1 i rådets förordning (EG) nr 1251/1999 om upprättande av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor. I artikel 2.3—2.5 i kommissionens förordning (EG) nr 2316/1999 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1251/1999 om upprättande av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrö-

dor, nedan *tillämpningsförelordningen*, föreskrivs om möjligheter till undantag från 1991 års odlingsvillkor.

Denna förordning gäller följande undantag samt villkor för beviljande av dessa 2002:

- 1) förenkling av skiftesindelning,
- 2) utökning av den areal som berättigar till stöd för jordbruksgrödor, samt
- 3) byte av stödduglig areal som berättigar till stöd för jordbruksgrödor.

2 §

Definition

I denna förordning avses med växtperioden

Rådets förordning (EG) nr 1251/1999; EGT nr L 160, 26.6.1999, s. 1
 Rådets förordning (EG) nr 2704/1999; EGT nr L 327, 21.12.1999, s. 12
 Rådets förordning (EG) nr 1672/2000; EGT nr L 193, 29.7.2000, s. 13
 Rådets förordning (EG) nr 1038/2001; EGT nr L 145, 31.5.2001, s. 16
 Kommissionens förordning (EG) nr 2316/1999; EGT nr L 280, 30.10.1999, s. 43
 Kommissionens förordning (EG) nr 1454/2000; EGT nr L 163, 4.7.2000, s. 28
 Kommissionens förordning (EG) nr 2860/2000; EGT nr L 332, 28.12.2000, s. 63
 Kommissionens förordning (EG) nr 556/2001; EGT nr L 082, 22.3.2001, s. 13
 Kommissionens förordning (EG) nr 946/2001; EGT nr L 133, 16.5.2001, s. 8
 Kommissionens förordning (EG) nr 1157/2001; EGT nr L 157, 14.6.2001, s. 8
 Kommissionens förordning (EG) nr 1393/2001; EGT nr L 187, 10.7.2001, s. 29
 Kommissionens förordning (EG) nr 327/2002; EGT nr L 51, 22.2.2002, s. 14

2002 den tid som inleds senast den 10 april 2002 och slutar tidigast den 31 augusti 2002.

Den areal för vilken undantag söks i enlighet med 6 § skall vara i sökandens besittning hela växtperioden 2002 med undantag för de fall där besittningen av hela lägenheten överförs och i 11 § avsedda specialsituationer där besittningen av det skifte som byts till areal som inte berättigar till stöd har överförts redan tidigare.

3 §

Ansökan om förenkling av skiftesindelning

Som förenkling av skiftesindelning kan för växtperioden 2002 godkännas

1) bildande av ändamålsenliga helheter av stödberättigande arealer på basis av ansökan som lämnats in till jord- och skogsbruksministeriet senast den 10 april 2002, när det är fråga om nyskifte, samt

2) på jordbruksskiftesblankett nummer 102B i stödansökan angiven förenkling av skiftesindelningen genom bildande av en helhet, dvs. ett icke stödberättigande basskifte, av flera små, inom ett stödberättigande basskifte intill varandra liggande icke stödberättigande basskiften som innehås av den som ansöker om stöd.

Villkor för godkännandet är att den stödberättigande arealen inte ökar på grund av de åtgärder som avses i 1 mom. Situationer som avses ovan i 1 mom. 2 punkten är bildande av ett enda icke stödberättigande basskifte av små icke stödberättigande basskiften som varit täckta av stubbar.

Jordbruksskiftesblanketten i stödansökan skall lämnas in till den myndighet som avses i 15 § senast den 31 maj 2002.

4 §

Ansökan om utökning av den areal som berättigar till stöd för jordbruksgrödor

Ansökan om utökning av den areal som berättigar till stöd för jordbruksgrödor under växtperioden 2002 eller bestående skall senast den 10 april 2002 lämnas in till den myndighet som avses i 15 §. Ansökan skall göras upp på jord- och skogsbruksministeriets blankett

nummer 142 för år 2002 eller på en datautskrift enligt formulär som har fastställts av jord- och skogsbruksministeriet för år 2002.

Ansökan om rätt till stöd kan göras i fråga om arealer som:

1) röjts på basis av tillstånd till åkerröjning vilka beviljats under åren 1987—1994 enligt lagen om åkerröjningsavgift (602/1987) samt lagen om tidsbestämd begränsning av åkerröjning (1385/1991),

2) röjts på basis av sådana röjningsbeslut i samband med nyskiftesförrättningar enligt lagen om skifte (604/1951) eller fastighetsbildningslagen (554/1995) som vunnit laga kraft tidigast den 1 januari 1992 och senast den 10 april 2002,

3) innehås av sökanden på basis av en sådan skiftesplan för nyskiftesförrättningar enligt lagen om skifte eller fastighetsbildningslagen som vunnit laga kraft tidigast den 1 januari 1992 och senast den 10 april 2002,

4) enligt utredning som sökanden företer har röjts under åren 1992—1994 på andra grunder än de som nämns i 1 eller 2 punkten till den maximala areal som tillåts i lagen om tidsbestämd begränsning av åkerröjning, eller

5) kommit i sökandens besittning på basis av något annat myndighetsbeslut än det som nämns i 3 punkten tidigast den 1 januari 1992 och senast den 10 april 2002.

Om utökning av den areal som berättigar till stöd söks på basis av myndighetsbeslut som avses i 2 mom. 5 punkten, skall till ansökan fogas en kopia av beslut.

5 §

Godkännande av utökning av den areal som berättigar till stöd för jordbruksgrödor

Kommunens landsbygdsnäringsmyndighet skall senast den 3 maj 2002 i sin databas registrera de uppgifter som framgår av en ansökan som avses i 4 §.

På basis av dessa uppgifter beslutar jord- och skogsbruksministeriet om beviljande av tillstånd till godkännande av ansökningar så som den angivna begränsningen i artikel 2.4 första stycket i tillämpningsförordningen förutsätter.

Kommunens landsbygdsnäringsmyndighet skall fatta ett separat beslut om godkännande

eller avslag på ansökan om utökning av arealen så som tillståndet av jord- och skogsbruksministeriet förutsätter.

6 §

Byte av areal som berättigar till stöd för jordbruksgrödor

Ansökan om ett sådant byte av areal som berättigar till stöd för jordbruksgrödor mot areal som inte berättigar till stöd och som vidtas för växtperioden 2002 eller som är bestående skall lämnas in till den myndighet som avses i 15 § senast den 10 april 2002.

Ansökan skall göras upp på jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 142 för år 2002 eller på en datautskrift enligt formulär som har fastställts av jord- och skogsbruksministeriet för år 2002.

7 §

Allmänna villkor för godkännande av byte av stödberättigande areal

Som sådana relevanta och objektiva skäl som avses i artikel 2.5 i tillämpningsförordningen godkänns skäl som ansluter sig till växtföljd, skäl som ansluter sig till växternas sundhet, skäl som ansluter sig till miljövård, annan orsak som hänför sig till idkande av jordbruk samt myndigheternas föreskrifter. Byte av CAP-stödberättigande från ett geografiskt mindre gynnat område till ett geografiskt mera gynnat område kan inte godkännas.

För att en övervakning av det villkor som anges i artikel 2.5 i tillämpningsförordningen skall vara möjlig godkänns bestående byte av stödberättigande areal endast om summan av arealerna av de basskiften som på ett bestående sätt byts till stödberättigande är lika stor eller mindre än summan av de arealerna av de basskiften som byts till icke stödberättigande. På motsvarande sätt godkänns byte av stödberättigande areal för växtperioden 2002 endast om summan av arealerna av de basskiften som byts till stödberättigande basskiften för växtperioden 2002 är lika stor eller mindre än summan av arealerna av de basskiften som byts till icke stödberättigande för växtperioden 2002.

8 §

Förbud mot basskiftesindelning vid byte under växtperioden 2002

Byte av stödberättigande areal för växtperioden 2002 skall genomföras så att den rådande basskiftesindelningen bevaras.

9 §

Basskiftesindelning vid bestående byte

I samband med bestående byte av stödberättigande areal kan det gamla basskiftet vid behov indelas i mindre basskiften. Vid basskiftesindelningen skall anvisningarna för bildande av basskiften följas.

Om basskiftesindelningen ändras skall sökanden till sin ansökan foga en skriftlig redogörelse av vilken den gamla och den nya basskiftesindelningen framgår. Nya basskiften skall utmärkas med bokstaven U enligt anvisningarna i ansökningsguiden för 2001 eller 2002. Till ansökan skall bifogas en karta på vilken den nya basskiftesindelningen är utmärkt.

10 §

Ägoförhållandena vid bestående byte

Bestående byte av stödberättigande areal godkänns mellan basskiften som är i sökandens ägo under hela växtperioden 2002 med undantag för de fall där besittningen av hela lägenheten överförs.

Bestående byte godkänns även mellan arrendeskiften om ifrågavarande areal som byts är minst 2 ha och bytet sker från ett helt basskifte till ett helt basskifte. Samma gäller för byte mellan arrendeskiften och skiften i sökandens ägo. Om sökanden har haft arealen på arrende, skall sökanden ha uppgett den som ett odlat skifte i sin stödansökan under minst två år utan avbrott. Till ansökan skall fogas ett uttryckligt samtycke av den arrenderade arealens ägare.

Om basskiftesindelningen ändras skall sökanden till sin ansökan foga en skriftlig redogörelse av vilken den gamla och den nya basskiftesindelningen framgår. Nya basskiften skall utmärkas med bokstaven U enligt

anvisningarna i ansökningsguiden för 2001 eller 2002. Till ansökan skall bifogas en karta på vilken den nya basskiftesindelningen är utmärkt.

11 §

Byte i specialsituationer

I specialsituationer, så som vägförrättning, tvångsinlösnings och rågång kan byte av stödberättigande areal godkännas i fråga om en sådan stödberättigande areal som sökanden inte längre vid tiden för bytet besitter. Om en sådan areal har varit i sökandens ägo, skall sökanden ha uppgett arealen som ett odlat skifte i sin stödansökan 1995 eller därefter. Om sökanden har haft arealen på arrende, skall sökanden ha uppgett den som ett odlat skifte i sin stödansökan under minst fem år utan avbrott.

Till ansökan skall fogas en utredning om varför sökanden inte längre besitter arealen. En sådan utredning är t.ex. ett vägförrättningsprotokoll eller ett beslut om tvångsinlösnings.

Till ansökan skall fogas den nuvarande ägarens meddelande om att ägaren godkänner ett byte av stödberättigande areal i enlighet med ansökan.

12 §

Skifte, på basis av vilket specialersättning erläggs

Rätten till stöd kan inte bytas bort i fråga om ett sådant stödberättigande skifte

1) som omfattas av ett 20-årigt avtal om miljöspecialstöd för jordbruket, eller

2) för vilket arbetskrafts- och näringscentralernas landsbygdsavdelning har fattat ett positivt beslut om beskogning i enlighet med EU:s program för beskogning av åkrar.

13 §

Förbud mot sökande av dubbelt stödberättigande

För samma areal kan för växtperioden 2002

i första hand ansökas endast om antingen en utökning av den stödberättigande arealen enligt 4 § eller om ett byte av stödberättigande areal enligt 6 §.

Byte av stödberättigande areal enligt 6 § kan för år 2002 i första hand sökas endast för antingen bestående byte eller byte för växtperioden 2002.

14 §

Beslut om byte av stödberättigande areal

Kommunens landsbygdsnäringsmyndighet skall senast den 3 maj 2002 fatta ett separat beslut om godkännande eller avslag på ansökan om byte av stödberättigande areal och registrera informationen i sin databas.

15 §

Inlämnande av ansökan

De ansökningar jämte bilagor som avses i denna förordning skall lämnas in till landsbygdsnäringsmyndigheten i den kommun där gårdsbruksenhetens driftscentrum är beläget. Om lägenheten saknar driftscentrum, skall ansökan lämnas in till landsbygdsnäringsmyndigheten i den kommun där huvuddelen av lägenhetens åkrar är belägna.

En ansökan som har inkommit per post anses ha lämnats in i tid om den postförsändelse som innehåller ansökan är poststämplad senast den sista ansökningsdagen och riktad till den behöriga landsbygdsnäringsmyndigheten.

16 §

Ändringssökande

Ändring i beslut som kommunens landsbygdsnäringsmyndighet fattar i fråga om undantag från 1991 års odlingsvillkor får sökas i den ordning som föreskrivs i lagen om förfarandet vid skötseln av stöduppgifter i fråga om landsbygdsnärings (1336/1992).

17 §

Ikraftträdande

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Denna förordning träder i kraft den 20 mars 2002.

Helsingfors den 13 mars 2002

Jord- och skogsbruksminister *Raimo Tammilehto*

Lantbruksråd Olli-Pekka Peltomäki

Nr 202

Jord- och skogsbruksministeriets förordning**om ansökan om stöd för jordbruksgrödor, anmälan av arealer i samband med djurbidrag och om ansökan om vissa andra stöd och anmälan av vissa andra arealer 2002**

Given i Helsingfors den 13 mars 2002

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 11 § lagen den 8 december 1994 om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik (1100/1994) samt 13 § lagen den 18 december 1992 om förfarandet vid skötseln av stöduppgifter i fråga om landsbygdsnäringar (1336/1992):

1 §

Tillämpningsområde

Denna förordning gäller ansökan om arealstöd för jordbruks- och ensilagegrödor och om därtill ansluten trädesersättning 2002 som Europeiska gemenskapen finansierar helt.

Dessutom gäller denna förordning utjämningsersättning för stärkelsepotatis som utbetalas till producenten som Europeiska gemenskapen finansierar helt samt anmälan av produktionsareal för grön mjölsjö som Europeiska gemenskapen finansierar helt.

Denna förordning gäller också anmälan om arealerna i samband med följande djurbidrag som helt finansieras av Europeiska gemenskapen:

1) den foderareal i samband med djurbidrag som föreskrivs i artiklarna 12 och 13 i rådets förordning (EG) nr 1254/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött,

2) den åkerareal som kan användas vid beräkning av djurtätheten enligt 11 § jord- och skogsbruksministeriets beslut om de horisontala villkoren för areal- och djurbaserade direktstöd som helt finansieras av Europeiska gemenskapen (154/2000).

2 §

Bestämmelser om administration och kontroll

Vid administrationen och kontrollen av stöd som avses i 1 § 1 mom. samt foderarealen i samband med de djurbidrag som avses i 1 § 3 mom. 1 punkten tillämpas vad som bestäms i 3, 3 a, 3 b, 3 c, 3 d, 3 e, 4, 5, 7, 9-12 och 14 § jord- och skogsbruksministeriets beslut om administration och kontroll av stödsystemet för jordbruksgrödor (155/2000).

3 §

Stödansökan

Ansökan om erhållande av stöd som avses i 1 § 1 mom. samt anmälan enligt 1 § 3 mom. (stödansökan) skall lämnas in senast den 31 maj 2002. Nödvändiga bilagor skall lämnas in tillsammans med stödansökan. Miljövillkorsarealen som avses i 1 § 3 mom. 2 punkten skall dock anmälas senast före utbetalning av ersättningen.

Stödansökan skall uppgöras på jord- och skogsbruksministeriets blanketter nummer 101A, 101B, 102A och 102B för 2002 eller på datautskrifter enligt formulär som jord-

Rådets förordning (EG) nr 1254/1999; EGT nr L 160, 26.6.1999, s. 21

Rådets förordning (EG) nr 1445/2001; EGT nr L 198, 21.7.2001, s. 58

Rådets förordning (EG) nr 1512/2001; EGT nr L 201, 26.7.2001, s. 1

och skogsbruksministeriet har fastställt för 2002. Stödansökan kan inte lämnas in utan basskiftesblankett nummer 102A, som förhandsifyllts eller fyllts i på annat sätt.

Om basskiften efter föregående år har delats, sammanslagits eller varaktigt tagits ur bruk eller om nya basskiften har bildats eller om förändringar i besittningen av basskiften har skett skall dessutom jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 102C för år 2002 eller en datautskrift enligt formulär som har fastställts av jord- och skogsbruksministeriet för år 2002 lämnas in.

4 §

Utvärderingsersättning för stärkelsepotatis

Utvärderingsersättning för stärkelsepotatis skall sökas med blankett nummer 101B. Producenten skall som bilaga bifoga en kopia av det odlingsavtal som ingåtts med potatisstärkelsefabriken, varur avtalsskiftena framgår.

5 §

Areal för grönmjölshö

Producenten skall som bilaga till blankett 102B bifoga en kopia av det produktionsavtal som ingåtts med fabriken, varur avtalsskiftena framgår.

6 §

Anmälan om såningsarealer

En sådan anmälan om såningsarealer som gäller förändringar i odlingsarealerna skall lämnas in senast den 17 juni 2002. Om

Helsingfors den 13 mars 2002

Jord- och skogsbruksminister *Raimo Tammilehto*

Europeiska gemenskapernas kommission av särskilda skäl beviljar undantag från den sista såningsdagen, skall anmälan om såningsarealer lämnas in senast på den sista såningsdag som kommissionen har fastställt genom undantagsförfordning i de områden som undantaget omfattar.

Anmälan om såningsarealer skall göras på jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 117 för 2002 eller en datautskrift enligt formulär som jord- och skogsbruksministeriet har fastställt för 2002.

7 §

Inlämnande av stödansökan och anmälan

Stödansökan och en sådan anmälan som avses i 6 § jämte bilagor skall lämnas in till landsbygdsnäringsmyndigheten i den kommun där gårdsbruksenhetens driftscentrum är beläget. Om lägenheten inte har något driftscentrum, lämnas stödansökan in till landsbygdsnäringsmyndigheten i den kommun där största delen av lägenhetens åkrar är belägna.

En stödansökan eller anmälan som har anlänt per post anses ha inlämnats i tid, om den postförsändelse som innehåller ansökan är poststämplad senast den sista ansökningsdagen och riktad till den behöriga landsbygdsnäringsmyndigheten.

8 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 20 mars 2002.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Lantbruksråd Olli-Pekka Peltomäki

Nr 203

Jord- och skogsbruksministeriets meddelande**om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av ersättningar för
översvämningsskador under den första hälften av åren 2001**

Utfärdat i Helsingfors den 14 mars 2002

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskrifts- samling nr	utfärdat	träder i kraft
JSM:s förordning om utbetalning av ersättningar för översvämningsskador under den första hälften av åren 2001	16/02	14.3.2002	20.3.2002

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Mariegatan 23, Helsingfors), PB 310, 00023 Statsrådet, telefon (09) 5765 111.

Helsingfors den 14 mars 2002

Jord- och skogsbruksminister *Raimo Tammilehto*

Överinspektör Mika Survonon